	PI Istruzioni per il ritrattamento - IT	Nome documento PI_ZP-IT_A	
	Strumenti dentali di lucidatura	Revisione A	Pagina 1/4

Indice

1	Indicazioni importanti.....	1
1.1	Indicazioni generali.....	1
1.2	Indicazioni generali di sicurezza	1
1.3	Limiti del ritrattamento	2
2	Ritrattamento	2
3	Contatti	4

1 Indicazioni importanti

1.1 Indicazioni generali

Queste Istruzioni per il ritrattamento sono valide per gli strumenti dentali di lucidatura della SUN Oberflächentechnik GmbH. Si prega di leggere attentamente le presenti Istruzioni per il ritrattamento in ogni loro parte. Conservare le Istruzioni per il ritrattamento per una eventuale consultazione successiva. In caso di inosservanza delle Istruzioni per il ritrattamento non si esclude il pericolo per l'incolumità fisica o il rischio di danni al prodotto.

Le presenti Istruzioni per il ritrattamento sono destinate esclusivamente a personale tecnico qualificato. Per personale tecnico qualificato si intendono quelle persone che hanno dimestichezza con le esigenze operative per una corretta igiene all'interno degli studi odontoiatrici.

Le presenti Istruzioni per il ritrattamento contengono specifiche istruzioni per il ritrattamento igienico degli strumenti dentali di asciugatura in ambito professionale. Per ulteriori informazioni si prega di consultare le Istruzioni per l'uso della SUN Oberflächentechnik GmbH per gli strumenti dentali di lucidatura.

1.2 Indicazioni generali di sicurezza

Per il trattamento utilizzare esclusivamente strumenti dentali di lucidatura puliti, disinfettati ed eventualmente sterilizzati e asciutti. Assicurarsi assolutamente di effettuare la pulizia, la disinfezione ed eventualmente la sterilizzazione nonché l'asciugatura prima di procedere al primo utilizzo.


Si prega di rispettare le Raccomandazioni della Commissione per l'igiene negli ospedali e la prevenzione delle infezioni dell'Istituto Robert Koch "Prevenzione delle infezioni in odontoiatria – Esigenze operative per una corretta igiene".

Assicurarsi che tutti i prodotti risultino sufficientemente asciutti dopo ogni ciclo di pulizia, disinfezione e sterilizzazione.

PRECAUZIONE: Non conservare i prodotti in un ambiente umido o insieme a oggetti umidi. Tracce di umidità o parti bagnate rappresentano un maggiore rischio di formazione di batteri.

Assicurarsi di eseguire solo procedure di preparazione sufficientemente validate per lo specifico apparecchio o prodotto e osservare ad ogni ciclo i parametri validati. È necessario eseguire una regolare manutenzione degli apparecchi utilizzati per la preparazione.

Provvedere affinché la preparazione eseguita con la propria apparecchiatura, con i prodotti chimici utilizzati e con il proprio personale, consenta sempre di ottenere i risultati desiderati. In particolare, assicurarsi che la procedura di preparazione scelta sia efficace per il proprio apparecchio, qualora si decida di applicare una procedura diversa da quelle da noi validate (ad esempio, perché non è possibile reperire gli apparecchi e i prodotti chimici descritti). Per la scelta dei prodotti chimici da utilizzare, assicurarsi che si tratti di prodotti idonei per la pulizia e la disinfezione dei dispositivi medici. Rispettare le indicazioni del produttore per il dosaggio nonché le istruzioni per un utilizzo sicuro dei prodotti chimici.

	PI Istruzioni per il ritrattamento - IT	Nome documento PI_ZP-IT_A	
	Strumenti dentali di lucidatura	Revisione A	Pagina 2/4

I prodotti monouso (contrassegnati dal simbolo ☒ presente sulla confezione) non possono essere riutilizzati. In caso di riutilizzo di questi prodotti non è garantito un uso esente da pericoli poiché sussiste un rischio di infezione e/o non è possibile garantire la sicurezza del prodotto.

I prodotti monouso (contrassegnati dal simbolo ☒ presente sulla confezione) devono essere ritrattati una volta prima del primo utilizzo.

La pulizia e la disinfezione con procedimento meccanico sono fondamentalmente da preferire alla pulizia e alla disinfezione con procedimento manuale.

1.3 Limiti del ritrattamento

Nei seguenti casi gli strumenti dentali di lucidatura non devono più essere ritrattati e devono essere sostituiti:

- rottura della testina di lucidatura
- geometria originaria della testina di lucidatura non più riconoscibile
- rotazione non concentrica dello strumento di lucidatura (corsa irregolare)

2 Ritrattamento


Preparazione prima della pulizia	Effettuare la pulizia e la disinfezione subito dopo l'utilizzo. Dotazione: <ul style="list-style-type: none"> - Acqua del rubinetto - Event. spazzolino in nylon¹ Esecuzione: <ul style="list-style-type: none"> - Prima del ritrattamento smontare lo strumento dentale di lucidatura dal contrangolo. - Dopo l'utilizzo immergere gli strumenti dentali di lucidatura per almeno 5 minuti in acqua fredda del rubinetto. - Rimuovere le tracce di sporco più ostinato con l'ausilio di uno spazzolino in nylon. - Successivamente sciacquare gli strumenti dentali di lucidatura sotto acqua corrente del rubinetto.
Pulizia e disinfezione: procedimento meccanico	Dotazione: <ul style="list-style-type: none"> - Lavastrumenti / termodisinfettore (conforme a EN ISO 15883)² - Box portastrumenti³ per lavastrumenti / termodisinfettore - Detergente leggermente alcalino con pH <11⁴ Esecuzione: <ul style="list-style-type: none"> - Inserire / fissare gli strumenti all'interno del box

¹ Spazzolino in nylon, della GEBR. BRASSELER GmbH, numero articolo 98740000 (www.kometdental.de)

² Lavastrumenti / termodisinfettore, per es. Miele 7836 con carrello


³ Box portastrumenti per lavastrumenti / termodisinfettore, per es. della GEBR. BRASSELER GmbH, numero articolo 9933L3000 (www.kometdental.de)

⁴ Detergente, per es. neodisher MediClean della Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG

	PI Istruzioni per il ritrattamento - IT	Nome documento PI_ZP-IT_A	
	Strumenti dentali di lucidatura	Revisione A	Pagina 3/4

	portastrumenti. <ul style="list-style-type: none"> - Posizionare il box portastrumenti riempito con il coperchio aperto nel lavastrumenti / termodisinfettore in modo tale che il getto nebulizzato colpisca direttamente gli strumenti. - Mettere il detergente nel lavastrumenti / termodisinfettore. - Selezionare un programma idoneo in conformità al programma TD VARIO (Miele)⁵ e avviare la pulizia e la disinfezione. - Estrarre il cestello con gli strumenti dal lavastrumenti / termodisinfettore. - Assicurarsi che il programma di asciugatura integrato nel lavastrumenti / termodisinfettore risulti sufficiente.
Pulizia e disinfezione: procedimento manuale	In alternativa alla pulizia e alla disinfezione con procedimento meccanico è possibile procedere alla pulizia e alla disinfezione con procedimento manuale. Dotazione: <ul style="list-style-type: none"> - Prodotto per la pulizia e la disinfezione (per es. Komet DC1 al 2,0%). Rispettare le indicazioni del produttore per quanto concerne la compatibilità dei materiali - Bagno a ultrasuoni - Acqua del rubinetto Esecuzione: <ul style="list-style-type: none"> - Immergere gli strumenti nella soluzione detergente del bagno a ultrasuoni a 40° C per 5 min. - Sciacquare gli strumenti con cura con acqua del rubinetto per almeno 30 secondi.
Asciugatura	Dotazione: <ul style="list-style-type: none"> - Event. aria compressa - Base asciutta, pulita e assorbente Esecuzione: <ul style="list-style-type: none"> - Lasciar asciugare completamente gli strumenti su una base asciutta, pulita e assorbente. - È possibile accelerare la procedura di asciugatura con l'ausilio di aria compressa. Fare attenzione alle parti difficilmente accessibili.
Controlli e verifiche	Verificare la pulizia e l'integrità degli strumenti. Si prega di rispettare i limiti della preparazione. Se sono ancora visibili tracce di sporco, è necessario ripetere la pulizia e la disinfezione.

⁵ Programma di pulizia TD VARIO (Miele), per es. 2 minuti prelavaggio con acqua fredda, svuotamento, 5 minuti pulizia con acqua del rubinetto e neodisher MediClean 0,5%, svuotamento, 3 minuti neutralizzazione con acqua demineralizzata, 2 minuti lavaggio con acqua demineralizzata, svuotamento

	PI Istruzioni per il ritrattamento - IT	Nome documento PI_ZP-IT_A	
	Strumenti dentali di lucidatura	Revisione A	Pagina 4/4

Confezionamento	<p>La sterilizzazione a vapore può essere effettuata con o senza confezionamento degli strumenti.</p> <p>Dotazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sacchetti trasparenti per la sterilizzazione conformi alla norma EN 868-5⁶ <p>Esecuzione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Confezionare gli strumenti due volte nei sacchetti trasparenti per la sterilizzazione.
Sterilizzazione	<p>In presenza di disinfezione dimostrabile con lavastrumenti / termodisinfettore è possibile evitare di procedere con la sterilizzazione.</p> <p>Dotazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sterilizzatrice a vapore conforme alla norma europea sulle Piccole sterilizzatrici a vapore (EN 13060) <p>Esecuzione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mettere gli strumenti confezionati in bacinelle o portastrumenti idonei. - Selezionare un programma idoneo (per es. 3 fasi prevuoto, temperatura di sterilizzazione 134°C, tempo di posa: 3 minuti (ciclo completo), tempo di asciugatura 1 minuto). - Estrarre il cestello con gli strumenti dalla sterilizzatrice a vapore.
Stoccaggio	<p>Conservare i prodotti ritrattati in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e dai rischi di contaminazione. Si consiglia l'utilizzo di un confezionamento per la sterilizzazione.</p>
Ulteriori informazioni	<p>La procedura sopra descritta è stata validata dalla SUN Oberflächentechnik GmbH e risulta quindi idonea per la preparazione degli strumenti dentali riutilizzabili per la lucidatura. Per ottenere i risultati sperati l'operatore è tenuto ad assicurare che la preparazione venga realizzata effettivamente con l'apposita dotazione, gli appositi prodotti, nonché realizzata da personale qualificato nell'apparecchiatura di ripreparazione. A tal fine sono necessari verifiche e/o validazioni nonché controlli di routine della procedura. Si prega di rispettare le disposizioni specifiche in vigore nel Paese di appartenenza per la ri-validazione.</p>

3 Contatti

SUN Oberflächentechnik GmbH

Otto-Hahn Straße 12

75248 Ölbronn-Dürren

Tel.: +49 7237 48633 – 0 / E-mail: info@sungmbh.de



⁶ Sacchetti trasparenti per la sterilizzazione, per es. della Wipak Walsrode GmbH & Co. KG